








Tom, người bán chuối

Bananseljaren Tom

-  Humphreys Odunga
-  Zablon Alex Nguku
-  Phuong Nguyen
-  vietnamesisk / nynorsk
-  nivå 2



Tom mang một mâm chuối chín.

...

Tom ber ei kasse med mogne bananar.



Bạn ấy đi đến chợ để bán chuối.

...

Tom dreg til marknaden for å selja bananar.



Người đi chợ mua trái cây.

...

Folk på marknaden kjøper frukt.



Nhưng không ai mua chuối của Tom cả. Họ thích mua trái cây phụ nữ bán hơn.

...

Men ingen kjøper Tom sine bananar. Dei føretrekker å kjøpa frukt av kvinner.



Người ta nói rằng: “Trong cộng đồng của chúng ta, chỉ có phụ nữ mới bán trái cây”. Người ta còn hỏi rằng: “Đàn ông gì như thế này?”

...

“Her omkring er det berre kvinner som sel frukt”, seier folk. “Kva slags mann er dette?” spør folk.



Nhưng Tom không bỏ cuộc. Bạn ấy rao:
“Mua chuối của tôi đi! Mua chuối chín ngọt
của tôi đi!”

...

Men Tom gjev ikkje opp. Han ropar: “Kjøp
bananane mine! Kjøp mine søte, modne
bananar!”



Một người phụ nữ chọn một nải chuối từ mâm. Bà xem những quả chuối rất cẩn thận.

...

Ei kvinne plukkar ein klase bananar frå kassa. Ho ser nøye på bananane.



Người phụ nữ mua những quả chuối đó.

...

Kvinna kjøper bananane.



Nhiều người đến quầy. Họ mua và ăn chuối của Tom.

...

Fleire folk kjem til salsbua. Dei kjøper Tom sine bananar og et dei.



Chẳng mấy chốc, mâm chuối đã hết. Tom đến số tiền bạn đã kiếm được.

...

Kassa vert fort tom. Tom tel pengane han har tent.



Sau đó, Tom mua xà bông tắm, đường, và bánh mì. Bọn để những thứ này trên mâm.

...

Deretter kjøper Tom såpe, sukker og brød. Han puttar varene i kassa.



Tom đội cái mâm này trên đầu và đi về nhà.

...

Tom balanserer kassa på hovudet og går heim.



Barnebøker for Norge

barneboker.no

Tom, người bán chuối

Bananseljaren Tom

Skrevet av: Humphreys Odunga

Illustret av: Zablon Alex Nguku

Oversatt av: Phuong Nguyen (vi), Espen Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons
[Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).